32003R2081

L 313/11 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE* 28.11.2003

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2081/2003
z 27. novembra 2003
o nomenklatúre krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu spoločenstva s nečlenskými krajinami a štatistiku obchodu medzi členskými štátmi

(text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1172/95 z 22. mája 1995, týkajúce sa obchodovania s tovarom spoločenstva a jeho členských štátov s nečlenskými krajinami ([1]), naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (ES) č. 374/98 ([2]), najmä na jeho článok 9,

keďže:

(1) nariadenie Komisie (ES) č. 1779/2002 zo 4. októbra 2002 o nomenklatúre krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu spoločenstva a štatistiku obchodu medzi členskými štátmi ([3]) uvádza verziu platnú k 1. januáru 2003;

(2) abecedné kódovanie krajín a území vychádza zo štandardnej normy ISO alfa 2, pokiaľ je zlučiteľná s požiadavkami legislatívy spoločenstva;

(3) zmeny ovplyvňujúce niektoré kódy vyžadujú vypracovanie nového znenia nomenklatúry;

(4) napriek tomu je výhodnejšie ustanoviť prechodné obdobie s cieľom umožniť niektorým členským štátom, aby sa prispôsobili vykonaným zmenám a doplnkom; na účely zjednodušenia je nevyhnutné, aby sa toto prechodné obdobie skončilo, keď nadobudnú účinnosť ustanovenia, revidujúce predpisy o Jednotnom colnom doklade;

(5) opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre štatistiku, týkajúcu sa obchodovania s tovarmi s nečlenskými krajinami,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Znenie nomenklatúry krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu spoločenstva a štatistiku obchodu medzi členskými štátmi, platné od 1. januára 2004, je uvedené v prílohe tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2004.

Do nadobudnutia účinnosti ustanovení, ktorými sa revidujú prílohy 37 a 38 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 ([4]), však členské štáty môžu používať aj trojmiestne číselné kódy uvedené v prílohe nariadenia.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. novembra 2003

Za Komisiu

Pedro SOLBES MIRA

člen Komisie

([1]) Ú. v. ES L 118, 25.5.1995, s. 10.
([2]) Ú. v. ES L 48, 19.2.1998, s. 6.
([3]) Ú. v. ES L 269, 5.10.2002, s. 6.
([4]) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

PRÍLOHA

NOMENKLATÚRA KRAJÍN A ÚZEMÍ PRE ŠTATISTIKU ZAHRANIČNÉHO OBCHODU SPOLOČENSTVA A ŠTATISTIKU OBCHODU MEDZI ČLENSKÝMI ŠTÁTMI

(Znenie platné s účinnosťou od 1. januára 2004)

AD	(043)	Andorra	
AE	(647)	Spojené arabské emiráty	Abú Zabí, Adžmán, Dubaj, Fudžajra, Rás al-Chajmá, Šardžá a Umm al-Kuvajn
AF	(660)	Afganistan	
AG	(459)	Antigua a Barbuda	
AI	(446)	Anguilla	
AL	(070)	Albánsko	
AM	(077)	Arménsko	
AN	(478)	Holandské Antily	Bonaire, Curaçao, Saba, St. Eustatius a južná časť ostrova St. Martin
AO	(330)	Angola	vrátane Cabindy
AQ	(891)	Antarktída	územie južne od 60° južnej zemepisnej šírky; okrem Francúzskych južných území (TF), Bouvetovho ostrova (BV), Južnej Georgie a Južných Sandwichových ostrovov (GS)
AR	(528)	Argentína	
AS	(830)	Americká Samoa	
AT	(038)	Rakúsko	
AU	(800)	Austrália	
AW	(474)	Aruba	
AZ	(078)	Azerbajdžan	
BA	(093)	Bosna a Hercegovina	
BB	(469)	Barbados	
BD	(666)	Bangladéš	
BE	(017)	Belgicko	
BF	(236)	Burkina Faso	
BG	(068)	Bulharsko	
BH	(640)	Bahrajn	
BI	(328)	Burundi	
BJ	(284)	Benin	
BM	(413)	Bermudy	
BN	(703)	Brunej Darussalam	často uvádzaný ako Brunej
BO	(516)	Bolívia	

BR	(508)	Brazília	
BS	(453)	Bahamy	
BT	(675)	Bhután	
BV	(892)	Bouvetov ostrov	
BW	(391)	Botswana	
BY	(073)	Bielorusko	často uvádza ako Bielorusko
BZ	(421)	Belize	
CA	(404)	Kanada	
CC	(833)	Kokosové ostrovy (alebo Keelingove ostrovy)	
CD	(322)	Kongo, demokratická republika	bývalý Zair
CF	(306)	Stredoafrická republika	
CG	(318)	Kongo	
CH	(039)	Švajčiarsko	vrátane nemeckého územia Büsingen a talianskej samosprávnej obce Campione d'Italia
CI	(272)	Pobrežie Slonoviny	
CK	(837)	Cookove ostrovy	
CL	(512)	Čile	
CM	(302)	Kamerun	
CN	(720)	Čína, ľudová republika	často uvádza ako Čína
CO	(480)	Kolumbia	
CR	(436)	Kostarika	
CS	(094)	Srbsko a Čierna Hora	
CU	(448)	Kuba	
CV	(247)	Kapverdy	
CX	(834)	Vianočný ostrov	
CY	(600)	Cyprus	
CZ	(061)	Česká republika	
DE	(004)	Nemecko	vrátane ostrova Heligoland; okrem územia Büsingen
DJ	(338)	Džibutsko	
DK	(008)	Dánsko	
DM	(460)	Dominika	
DO	(456)	Dominikánska republika	
DZ	(208)	Alžírsko	
EC	(500)	Ekvádor	vrátane ostrovov Galapágy

EE	(053)	Estónsko	
EG	(220)	Egypt	
ER	(336)	Eritrea	
ES	(011)	Španielsko	vrátane Baleárskych ostrovov a Kanárskych ostrovov; bez Ceuty a Melilly
ET	(334)	Etiópia	
FI	(032)	Fínsko	vrátane ostrovov Åland
FJ	(815)	Fidži	
FK	(529)	Falklandské ostrovy	
FM	(823)	Mikronézia, federálne štáty	Chuuk, Kosrae, Pohnpei a Yap
FO	(041)	Faerské ostrovy	
FR	(001)	Francúzsko	vrátane Monaka a francúzskych zámorských departementov (Francúzska Guyana, Guadeloupe, Martinik a Réunion)
GA	(314)	Gabon	
GB	(006)	Spojené kráľovstvo	Veľká Británia, Severné Írsko, Kanálové ostrovy a ostrov Man
GD	(473)	Grenada	vrátane južných Grenadín
GE	(076)	Gruzínsko	
GH	(276)	Ghana	
GI	(044)	Gibraltár	
GL	(406)	Grónsko	
GM	(252)	Gambia	
GN	(260)	Guinea	
GQ	(310)	Rovníková Guinea	
GR	(009)	Grécko	
GS	(893)	Južná Georgia a Južné Sandwichove ostrovy	
GT	(416)	Guatemala	
GU	(831)	Guam	
GW	(257)	Guinea-Bissau	
GY	(488)	Guyana	
HK	(740)	Hongkong	Hongkong osobitná administratívna oblasť Čínskej ľudovej republiky
HM	(835)	Heardov ostrov a McDonaldove ostrovy	

HN	(424)	Honduras	vrátane Labutích ostrovov
HR	(092)	Chorvátsko	
HT	(452)	Haiti	
HU	(064)	Maďarsko	
ID	(700)	Indonézia	
IE	(007)	Írsko	
IL	(624)	Izrael	
IN	(664)	India	
IO	(357)	Britské indickooceánske územie	Čagoské súostrovie
IQ	(612)	Irak	
IR	(616)	Irán, islamská republika	
IS	(024)	Island	
IT	(005)	Taliansko	vrátane Livigna; bez samosprávnej obce Capione d'Italia
JM	(464)	Jamajka	
JO	(628)	Jordánsko	
JP	(732)	Japonsko	
KE	(346)	Keňa	
KG	(083)	Kirgizsko	
KH	(696)	Kambodža	
KI	(812)	Kiribati	
KM	(375)	Komory	Anjouan, Great Comoro a Moheli
KN	(449)	Sv. Krištof a Nevis	
KP	(724)	Kórea, ľudovodemokratická republika	často uvádzaná ako Severná Kórea
KR	(728)	Kórea, republika	často uvádzaná ako Južná Kórea
KW	(636)	Kuvajt	
KY	(463)	Kajmanie ostrovy	
KZ	(079)	Kazachstan	
LA	(684)	Laoská ľudovodemokratická republika	často uvádzaná ako Laos
LB	(604)	Libanon	
LC	(465)	Svätá Lucia	
LI	(037)	Lichtenštajnsko	
LK	(669)	Srí Lanka	
LR	(268)	Libéria	
LS	(395)	Lesotho	

LT	(055)	Litva	
LU	(018)	Luxembursko	
LV	(054)	Lotyšsko	
LY	(216)	Líbyjská arabská džamahíria	často uvádzaná ako Líbya
MA	(204)	Maroko	
MD	(074)	Moldavsko, republika	
MG	(370)	Madagaskar	
MH	(824)	Marshallove ostrovy	
MK [1]	(096)	Bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko	
ML	(232)	Mali	
MM	(676)	Mjanmarsko	často uvádzané ako Barma
MN	(716)	Mongolsko	
MO	(743)	Macao	osobitná administratívna oblasť Čínskej ľudovej republiky
MP	(820)	Severné Mariány	
MR	(228)	Mauritánia	
MS	(470)	Montserrat	
MT	(046)	Malta	vrátane Goza a Comina
MU	(373)	Maurícius	Maurícius, ostrov Rodrigues, ostrovy Agalega a Cargados Carajos Shoals (Ostrovy sv. Brandona)
MV	(667)	Maledivy	
MW	(386)	Malawi	
MX	(412)	Mexiko	
MY	(701)	Malajzia	Poloostrovská Malajzia a Východná Malajzia (Labuan, Sabah a Sarawak)
MZ	(366)	Mozambik	
NA	(389)	Namíbia	
NC	(809)	Nová Kaledónia	vrátane ostrovov Loyalty (Lifou, Maré a Ouvéa)
NE	(240)	Niger	
NF	(836)	Ostrov Norfolk	
NG	(288)	Nigéria	
NI	(432)	Nikaragua	vrátane Kukuričných ostrovov
NL	(003)	Holandsko	
NO	(028)	Nórsko	vrátane súostrovia Špicbergy a ostrova Jana Mayena

[1] Dočasný kód, neovplyvňujúci definitívny názov krajiny, ktorý bude pridelený po ukončení rokovaní, prebiehajúcich v Organizácii Spojených národov.

NP	(672)	Nepál	
NR	(803)	Nauru	
NU	(838)	Niue	
NZ	(804)	Nový Zéland	bez Rossovej kolónie (Antarktída)
OM	(649)	Omán	
PA	(442)	Panama	vrátane bývalého prieplavového pásma
PE	(504)	Peru	
PF	(822)	Francúzska Polynézia	Markézske ostrovy, ostrovy Spoločnosti (vrátane Tahiti), ostrovy Tuamotu, Gambierove ostrovy a Južné ostrovy; tiež ostrov Clipperton
PG	(801)	Papua Nová Guinea	východná časť Novej Guiney; Bismarckovo súostrovie (vrátane Novej Británie, Nového Írska, Lavongaia (Nový Hanover) a ostrovov Admirality); Severné Šalamúnove ostrovy (Bougainville a Buka); Trobriandske ostrovy, ostrov Woodlark; D'Entrecasteauxove ostrovy a súostrovie Louisiade
PH	(708)	Filipíny	
PK	(662)	Pakistan	
PL	(060)	Poľsko	
PM	(408)	St Pierre a Miquelon	
PN	(813)	Pitcairn	vrátane ostrovov Ducei, Henderson a Oeno
PS	(625)	Okupované územie Palestíny	Západný breh (vrátane Východného Jeruzalema) a pásmo Gazy
PT	(010)	Portugalsko	vrátane Azorov a Madeiry
PW	(825)	Palau	
PY	(520)	Paraguaj	
QA	(644)	Katar	
RO	(066)	Rumunsko	
RU	(075)	Ruská federácia	často uvádzaná ako Rusko
RW	(324)	Rwanda	
SA	(632)	Saudská Arábia	
SB	(806)	Šalamúnove ostrovy	
SC	(355)	Seychely	ostrov Mahé, ostrov Praslin, La Digue, Frégate a Silhoutte; ostrovy Amirante (vrátane ostrovov Desroches, Alphonse, Platte a Coëtivy); ostrovy Farquhar (vrátane Providence); ostrovy Aldabra a ostrovy Cosmoledo

SD	(224)	Sudán	
SE	(030)	Švédsko	
SG	(706)	Singapur	
SH	(329)	Svätá Helena	vrátane ostrova Ascension a ostrovov Tristan da Cunha
SI	(091)	Slovinsko	
SK	(063)	Slovensko	
SL	(264)	Sierra Leone	
SM	(047)	San Maríno	
SN	(248)	Senegal	
SO	(342)	Somálsko	
SR	(492)	Surinam	
ST	(311)	Svätý Tomáš a Princov ostrov	
SV	(428)	Salvádor	
SY	(608)	Sýrska arabská republika	často uvádzaná ako Sýria
SZ	(393)	Svazijsko	
TC	(454)	Ostrovy Turks a Caicos	
TD	(244)	Čad	
TF	(894)	Francúzske južné územia	vrátane ostrovov Kergueleny, ostrova Amsterdam, ostrova Svätého Pavla, Crozetovho súostrovia
TG	(280)	Togo	
TH	(680)	Thajsko	
TJ	(082)	Tadžikistan	
TK	(839)	Tokelau	
TL	(626)	Timor-Leste	
TM	(080)	Turkménsko	
TN	(212)	Tunisko	
TO	(817)	Tonga	
TR	(052)	Turecko	
TT	(472)	Trinidad a Tobago	
TV	(807)	Tuvalu	

TW	(736)	Taiwan	Samostatné colné územie Taiwan, Penghu, Kinmen a Mazu
TZ	(352)	Tanzánia (zjednotená republika)	Tanganika, ostrov Zanzibar a Pemba
UA	(072)	Ukrajina	
UG	(350)	Uganda	
UM	(832)	Menšie odľahlé ostrovy USA	vrátane ostrova Baker, ostrova Howland, ostrova Jarvis, atolu Johnston, Kingmanovho útesu, Midwayských ostrovov, ostrova Navassa, atolu Palmyra a ostrova Wake
US	(400)	Spojené štáty	vrátane Portorika
UY	(524)	Uruguaj	
UZ	(081)	Uzbekistan	
VA	(045)	Svätá stolica	často uvádzané ako mestský štát Vatikán
VC	(467)	Sv. Vincent a Grenadíny	
VE	(484)	Venezuela	
VG	(468)	Panenské ostrovy (britské)	
VI	(457)	Panenské ostrovy (USA)	
VN	(690)	Vietnam	
VU	(816)	Vanuatu	
WF	(811)	Wallis a Futuna	
WS	(819)	Samoa	bývalá Západná Samoa
XC	(021)	Ceuta	
XL	(023)	Melilla	vrátane Peñóna de Vélez de la Gomera, Peñóna de Alhucemas a ostrovov Chafarinas
YE	(653)	Jemen	bývalý Severný Jemen a Južný Jemen
YT	(377)	Mayotte	Grande-Terre a Pamandzi
ZA	(388)	Južná Afrika	
ZM	(378)	Zambia	
ZW	(382)	Zimbabwe	

RÔZNE

QQ	(950)	Rezervy a zásoby	Voliteľný
alebo			
QR	(951)	Rezervy a zásoby v rámci obchodu medzi členskými štátmi spoločenstva	Voliteľný
QS	(952)	Rezervy a zásoby v rámci obchodu s tretími krajinami	Voliteľný
QU	(958)	Nešpecifikované krajiny a územia	Voliteľný
alebo			
QV	(959)	Krajiny a územia nešpecifikované v rámci obchodu medzi členskými štátmi spoločenstva	Voliteľný
QW	(960)	Krajiny a územia nešpecifikované v rámci obchodu s tretími krajinami	Voliteľný
QX	(977)	Krajiny a územia nešpecifikované z obchodných alebo vojenských dôvodov	Voliteľný
alebo			
QY	(978)	Krajiny a územia nešpecifikované z obchodných alebo vojenských dôvodov v rámci obchodu medzi členskými štátmi spoločenstva	Voliteľný
QZ	(979)	Krajiny a územia nešpecifikované z obchodných alebo vojenských dôvodov v rámci obchodu s tretími krajinami	Voliteľný